

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI



Thermostat de chauffage programmable

ELV4d

Tension de ligne unipolaire et bipolaire

52098

AVERTISSEMENT : Utilisez seulement des piles Energizer® ou DURACELL®. Energizer® est une marque de commerce déposée de la Eveready Battery Company, Inc. DURACELL® est une marque de commerce déposée de The Gillette Company, Inc.

Mt. Laurel, New Jersey 08054, USA
<http://www.luxproducts.com>

Merci de votre confiance dans notre produit. Pour obtenir les meilleurs résultats de votre investissement, veuillez lire ces instructions et vous familiariser avec ces instructions.

COMPATIBILITÉ

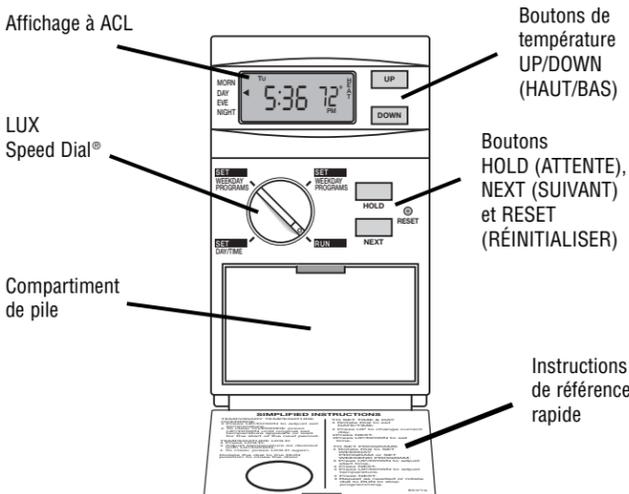
Ce thermostat programmable est compatible avec un système unipolaire ou bipolaire, 120/240 V.c.a., des systèmes de chauffage à tension de ligne jusqu'à 15 ampères. La puissance nominale de chauffage est de 1 800 watts (résistive) pour 120 V.c.a. et de 3 600 watts (résistive) pour 240 V.c.a. Ce thermostat peut aussi être utilisé avec les systèmes de chauffage électrotechniques (eau chaude) à tension de ligne de 120/240 V.c.a. avec moteurs jusqu'à 1/4 PC.

AVERTISSEMENT : CE THERMOSTAT N'EST PAS COMPATIBLE AVEC LES APPAREILS CHAUFFANTS CONTENANT UN ÉLÉMENT DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE (CHARGE RÉSISTIVE) ET EN MÊME TEMPS UN VENTILATEUR SOUFLANT (CHARGE INDUCTIVE).

Ce thermostat ne peut pas être utilisé avec : les systèmes de refroidissement, les systèmes conventionnels de 24 volts ou les systèmes à thermopompe. Consultez votre concessionnaire au sujet d'autres thermostats LUX pour contrôler ces systèmes.

NOTE : Type de débranchement : « TYPE 1B ».

CARACTÉRISTIQUES



- Chauffage seulement
- Programmable du fauteuil
- Garantie de trois ans
- Indicateur de pile faible à l'écran
- Design attrayant
- Speed Dial® LUX exclusif
- Programmation 5/2 jours
- 4 périodes par jour

- Stockage de mémoire sans pile
- Surpassement temporaire de température
- Température en attente
- Affichage de température F/C
- Affichage d'horloge de 12/24 heures
- Déplacement de température réglable

INSTALLATION

Veuillez lire attentivement TOUTES ces instructions avant de commencer l'installation. Conservez-les à titre de référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

- Pour les applications telles qu'avec le chauffage de plinthe électrique (résistive), la charge maximale est 15 ampères, avec un disjoncteur de 20 ampères. Pour les applications telles qu'avec les pompes circulatoires d'eau chaude (inductive), la charge maximale est 1/4 PC @ 120 volts, et 1/2 PC @ 240 volts.
- Ne l'utilisez pas avec des disjoncteurs d'une valeur nominale de plus de 20 ampères. La charge maximale de ce thermostat NE DOIT PAS DÉPASSER 1 800 watts @ 120 volts (15 ampères), ou 3 600 watts @ 240 volts (15 ampères), sinon il pourrait y avoir un risque d'incendie.
- **AVERTISSEMENT :** Ce produit devrait être installé par un électricien agréé. N'essayez pas de l'installer à moins que vous ne soyez très familiarisé avec le câblage de tension de secteur. Si les bonnes mesures de précautions ne sont pas suivies, il y a danger de choc électrique qui risque de causer des blessures graves ou la mort.

EMPLACEMENT DE MONTAGE :

Installez un boîtier d'interrupteur électrique, vertical pour monter le thermostat à environ 1,5 mètre (5 pieds) au-dessus du sol sur un mur intérieur où le thermostat sera exposé à la température ambiante moyenne. Pour faciliter l'installation, utilisez un coffret « profond » qui donne plus d'espace pour les connexions de câblage. Le thermostat doit être installé loin des conduites d'eau chaudes et froides dissimulées, des conduits d'air, des courants d'air des couloirs, des rayons du soleil, des cheminées ou des escaliers afin de lui permettre de saisir correctement la température de la pièce. Ne placez pas le thermostat directement au-dessus de tous éléments chauffants.

ATTENTION

Coupez le courant à votre système de chauffage avant d'installer ce thermostat ou avant d'en réparer toute partie. Ne remettez pas le courant avant la fin de l'installation complète.

CÂBLAGE :

1. Coupez le courant avant d'enlever votre vieux thermostat (s'il y a lieu). Vérifiez deux fois que ce thermostat possède le bon coefficient pour la tension et l'intensité utilisés.
2. Retirez la partie avant du thermostat en enfonçant avec soin le bouton au bas du thermostat et en relevant le corps de l'appareil pour le retirer.
3. Si vous remplacez un vieux thermostat mural à tension de ligne, enlevez-le avec soin afin d'éviter d'endommager le revêtement isolant des fils. Vérifiez le vieil isolant pour tout signe de fissures, d'encoches ou d'effilochages et appliquez un ruban isolant certifié au besoin pour bien isoler les fils ou remplacez ceux-ci de la manière approuvée.

REMARQUE :

Le câblage exécuté doit être conforme aux codes nationaux d'électricité applicables et aux ordonnances locales de votre région.

4. Utilisez les diagrammes de la section « SCHÉMAS D'IDENTIFICATION DES FILS ET DU CÂBLAGE » de ce manuel pour s'assurer que les connexions du thermostat sont établies aux fils appropriés pour votre installation.
5. Installez les fils ensemble en utilisant les connecteurs de fils sans soudeuse (fournis) et assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés.
6. Pliez avec soin les conducteurs rigides et poussez-les ainsi que les raccords dans le coffret tout en laissant suffisamment d'espace derrière les emplacements des vis de montage. Fixez la base du thermostat au boîtier avec les vis de montage.
7. Placez la partie avant du thermostat sur la plaque arrière en agrippant d'abord les languettes de plastique sur le dessus, puis en pressant fermement sur la partie inférieure du thermostat vers la plaque arrière pour enclencher les deux moitiés ensemble.

REMARQUE :

Lorsque vous terminez l'installation et vos options de configuration, veuillez retirer la mince pellicule de plastique qui protège l'écran d'affichage à ACL à l'avant du thermostat. Ce plastique peut être présent ou non et il est évident puisque vous y voyez de faux chiffres à l'écran.

8. Installez deux nouvelles piles alcalines de taille « AA » Energizer® ou DURACELL®, avant de continuer. Assurez-vous que les piles sont installées dans la bonne direction selon les marques du plateau de piles qui se trouve à l'avant du thermostat, derrière la porte.
9. Remettez maintenant votre système de chauffage sous tension. À l'écran du thermostat, assurez-vous que le voyant d'unité d'alimentation débranché (montré à droite) n'est pas présent à l'écran d'affichage. S'il l'est, retirez la moitié avant et essayez d'assortir la moitié avant à la moitié arrière à nouveau.



REMARQUE :

Ce thermostat est protégé contre les décharges électriques statiques normales, mais pour réduire le risque de dommages à l'appareil par temps extrêmement secs, touchez un objet de métal mis à la terre avant de toucher votre thermostat.

OPTIONS DE CONFIGURATION

Les configurations, les options et les composants sous cette section plus bas se trouvent à l'arrière du thermostat, sur la carte de circuits imprimés.

INTERRUPTEURS D'OPTIONS :

Il y a une boîte carrée à deux petits interrupteurs du côté droit de la carte de circuits imprimés. Chaque interrupteur contrôle une configuration différente selon sa position. Les interrupteurs individuels sont étiquetés (1 et 2) et il y a un tableau correspondant imprimé sur la carte de circuits imprimés pour montrer les options possibles pour chacune des deux positions des interrupteurs.

ÉCHELLE DE TEMPÉRATURE (option de l'interrupteur n° 1) :

Ceci détermine l'affichage de toutes les températures à l'écran du thermostat. La position « OFF » (arrêt) de l'interrupteur est en °F, et « ON » (marche) est en °C.

FORMAT DE TEMPS (option de l'interrupteur n° 2) :

Ceci détermine l'affichage de l'horloge et de toutes les heures à l'écran du thermostat. La position OFF (arrêt) de l'interrupteur est 12 H, et ON (marche) est 24 H.

RÉINITIALISATION DU MATÉRIEL :

La réinitialisation du matériel se fait par un bouton-poussoir près du centre de la carte de circuits imprimés. Ce bouton permet au thermostat de lire la position des interrupteurs d'option. Lorsqu'on change l'une des deux configurations d'options précédentes, il faut enfoncer le bouton de réinitialisation du matériel pour que le changement soit reconnu. Ceci peut aussi être utilisé si le thermostat présente un comportement erratique. Les programmes de température de l'utilisateur ne sont pas effacés lors de la réinitialisation du matériel, mais vous devrez réinitialiser l'horloge et le jour de la semaine.

ARTICLES DU PANNEAU AVANT

RÉINITIALISATION DU LOGICIEL :

La réinitialisation du logiciel est un petit bouton-poussoir en retrait à droite des boutons NEXT (SUIVANT) et HOLD (ATTENTE). Vous enfonchez ce bouton avec un crayon ou le bout d'un trombone. La réinitialisation du logiciel efface tous les programmes de température de l'utilisateur et remet toutes les autres préférences du logiciel à leurs valeurs par défaut. Vous devriez écrire les heures et les températures de votre programme de chauffage avant d'utiliser la réinitialisation du logiciel.

BOUTTONS-POUSSOIRS :

Il y a quatre boutons-poussoirs principaux à l'avant du thermostat : les flèches UP (HAUT) et DOWN (BAS), le bouton NEXT (SUIVANT) et le bouton HOLD (ATTENTE).

CADRAN ROTATIF :

Le LUX Speed Dial® offre un moyen facile de naviguer rapidement entre les différents secteurs de programmation. Ce cadran rotatif a quatre positions individuelles.

INTERRUPTEUR HEAT / OFF (CHALEUR/ARRÊT) :

Cet interrupteur se trouve à l'avant de l'unité d'alimentation (moitié arrière du thermostat). Pour accéder à cet interrupteur, séparez les moitiés avant et arrière du thermostat en enfonçant la languette de pousse sous le bas du thermostat et en repoussant l'avant du thermostat de la moitié arrière. En hiver, réglez l'interrupteur de courant à « HEAT » (CHALEUR) pour contrôler votre système de chauffage. Pendant les mois d'été lorsqu'il ne faut pas chauffer, réglez l'interrupteur à « OFF » (ARRÊT) pour éviter que les éléments du système de chauffage ne se mettent en marche.

MODE D'EMPLOI

RÉGLER LE JOUR/L'HEURE :

Tournez le cadran jusqu'à la position SET DAY/TIME (régler le jour/heure). Le jour de la semaine clignotera à l'écran. Lorsque le jour clignote, appuyez sur le bouton UP (HAUT), une fois pour chaque jour, pour ainsi faire avancer jusqu'au jour de la semaine voulu. Appuyez sur le bouton « NEXT » (suivant) et alors l'heure devrait commencer à clignoter et le jour ne changera pas. Utilisez les boutons UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour ajuster l'heure à l'horloge. Les chiffres de l'horloge changeront rapidement si vous enfonchez l'un ou l'autre des boutons (UP ou DOWN).

SURPASSEMENT DE TEMPÉRATURE :

Il y a un surpassement de température en mode « Run » (exécuter) lorsque l'utilisateur ajuste la température de réglage à une valeur autre que celle mise en mémoire dans le programme pour ce jour et cette heure. Lorsque le thermostat est en surpassement, le mot « OVERRIDE » apparaîtra au bas de l'écran. Le thermostat maintiendra le contrôle thermique en utilisant la nouvelle température réglée jusqu'au démarrage de la prochaine période du programme. À ce moment-là, la température réglée reviendra à la valeur en mémoire pour cette nouvelle période de programme. Pour entrer un surpassement, poussez soit le bouton UP (HAUT) ou DOWN (BAS) une fois et la température réglée commencera à clignoter. Poussez soit le bouton UP ou DOWN jusqu'à la valeur de température réglée recherchée. Vous pouvez annuler un surpassement en tournant le cadran ou en initiant une attente « HOLD ».

TEMPÉRATURE EN ATTENTE :

Une température en attente est semblable à un surpassement, mais elle est utilisée pour maintenir une température constante sous le contrôle manuel pendant plus longtemps. Ce choix est le moyen le plus simple pour régler et maintenir une température fixe. Cela vous permet de régler et de maintenir indéfiniment une température réglée, sans s'inquiéter de la programmation.

Vous pouvez utiliser cette option pendant plusieurs jours, des semaines ou même des mois. Pour entrer une attente, poussez le bouton HOLD (ATTENTE) une fois et le mot « HOLD » apparaîtra dans la section de température de l'écran en plus de la température réglée qui clignote. Tandis que la température clignote, poussez soit le bouton UP (HAUT) ou DOWN (BAS) jusqu'à la nouvelle valeur de température voulue. Pour annuler l'attente, appuyez et dégagez le bouton HOLD (ATTENTE) une fois encore, ou tournez le cadran en l'éloignant de RUN (EXÉCUTER).

FONCTIONS AVANCÉES

CONFIGURATION DE DÉPLACEMENT :

Un thermostat fonctionne en mettant votre système de chauffage en marche et en l'éteignant lorsque la température ambiante varie de la température du point de consigne. Le niveau de cette variation s'appelle le « déplacement ». Votre système devrait cycler 3 à 6 par heure. Un nombre inférieur pour le déplacement augmente le nombre de cycles par heure pour que la température ambiante reste plus précise et constante. Un nombre supérieur pour le déplacement réduit le nombre de cycles par heure, mais économise de l'énergie dans la plupart des cas. Pour changer le réglage du déplacement, tournez le cadran au mode RUN. Tenez le bouton NEXT enfoncé et poussez le bouton HOLD une fois, puis laissez les deux. Un seul chiffre apparaîtra à l'écran. Utilisez les boutons HAUT/BAS pour changer la valeur numérique entre 1 et 9. Le Numéro 1 est le réglage par défaut. Appuyez sur le bouton NEXT pour accepter la configuration et revenir au mode d'exécution normale (« run »).

DÉLAI MINIMUM DE PÉRIODE D'EXÉCUTION :

Ceci est déterminé par le thermostat et contrôle la durée minimum pour que le thermostat reste aux réglages On (marche) ou Off (arrêt) de chaleur avant de passer automatiquement à l'autre état (soit On ou Off). Cette fonction empêche le cyclage rapide et indésirable de l'équipement de chauffage. Le temps de ce délai est établi à 5 minutes entre les changements de charge (marche ou arrêt).

PROGRAMMATION

Pour les deux types de programmes décrits plus bas, ce thermostat fournit quatre périodes indépendantes par jour pour le mode de chaleur, les voici : MORN (MATIN), DAY (JOUR), EVE (SOIR), et NITE (NUIT). Chaque période se termine au début de la période suivante. Lorsque vous installez les piles pour la première fois, ou lorsque vous faites une réinitialisation de logiciel, un programme de température par défaut (montré plus bas), est inséré dans les quatre périodes programmées. Vous pouvez utiliser ce programme par défaut ou en modifier toute section selon vos préférences. En réglant le programme, la valeur clignotante est l'article que vous pouvez modifier à ce moment-là.

PÉRIODE	HEURE / TEMPÉRATURE
MATIN	6 h 70 °F (21 °C)
JOUR	8 h 62 °F (17 °C)
SOIR	18 h 70 °F (21 °C)
NUIT	22 h 62 °F (17 °C)

RÉGLER LE PROGRAMME DES JOURS DE LA SEMAINE :

Tournez le cadran jusqu'à « WEEKDAY PROGRAM » (PROGRAMME DES JOURS DE LA SEMAINE). Vous allez programmer les cinq jours de la semaine en même temps. La première période est le matin (MORN). Utilisez les boutons vers le HAUT ou vers le BAS, réglez l'heure du début de la période, puis appuyez sur le bouton NEXT pour continuer. Réglez maintenant la température voulue pour la période du matin (MORN) en utilisant les boutons vers le HAUT ou vers le BAS, puis enfonchez NEXT pour continuer. Réglez maintenant l'heure de départ et la température voulue pour la période du jour (DAY) en enfonçant NEXT après chaque avance. Continuez avec les mêmes étapes pour régler l'heure de départ et la température voulue pour la période de soirée (EVE) et de la nuit (NITE). Lorsque vous aurez réglé les quatre périodes, vous pouvez continuer en enfonçant le bouton NEXT pour les quatre périodes afin de revoir vos entrées ou vous pouvez tourner le cadre jusqu'à RUN si vous avez terminé.

RÉGLER LE PROGRAMME DE FIN DE SEMAINE :

Tournez le cadran jusqu'à WEEKEND PROGRAM (PROGRAMME DE FIN DE SEMAINE). Vous allez programmer samedi et dimanche en même temps. Vous commencerez avec l'heure de départ de la période du matin (MORN) et vous utilisez les mêmes démarches que pour la programmation des jours de la semaine en utilisant le bouton NEXT pour suivre les valeurs. Ramenez le cadran jusqu'à la position RUN lorsque vous aurez terminé.

PILES ET ENTRETEN

Les piles devraient être remplacées AU MOINS une fois par année ou plus si vous voyez le symbole de pile faible « LOW BATT » apparaître dans le coin inférieur gauche de l'écran, tel qu'illustré. Pour remplacer les piles du thermostat, ouvrez la porte avant de l'appareil. Le compartiment de piles se trouve un peu sous le cadran rotatif et les boutons-poussoirs. Sortez le compartiment de piles en commençant par le bord supérieur. Retirez les vieilles piles du plateau de piles et jetez-les de manière appropriée.



Installez deux nouvelles piles alcalines de taille « AA » Energizer® ou DURACELL®, dans le plateau de piles. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment de piles pour assurer une installation appropriée. À la fin, réinstallez le compartiment de pile en plaçant d'abord le bas dans les goupilles d'alignement, et en faisant pivoter le dessus vers le thermostat pour enclencher l'arrière du verrou en place.

ASSISTANCE TECHNIQUE

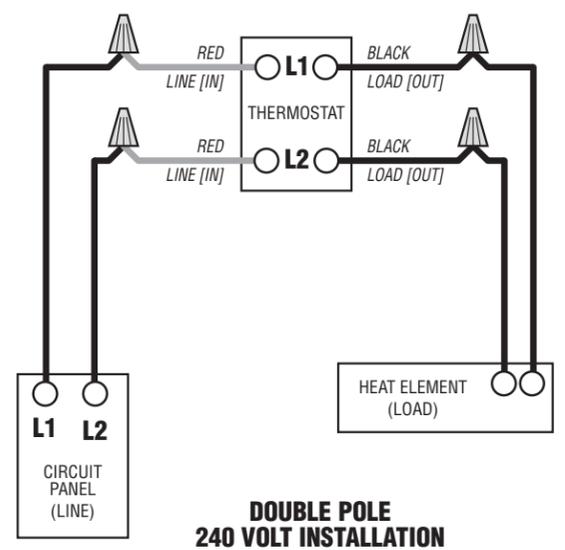
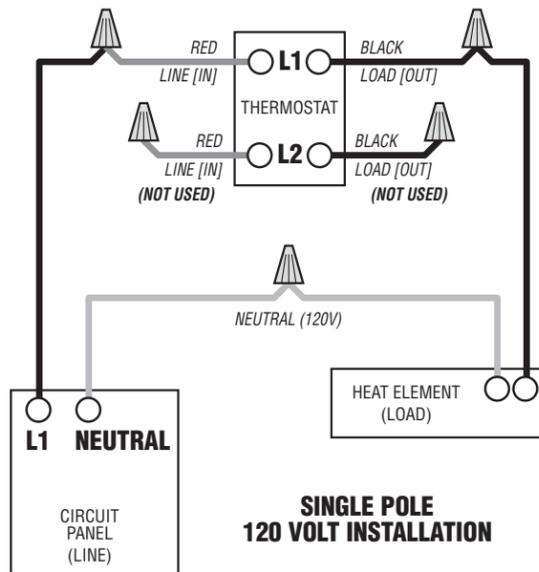
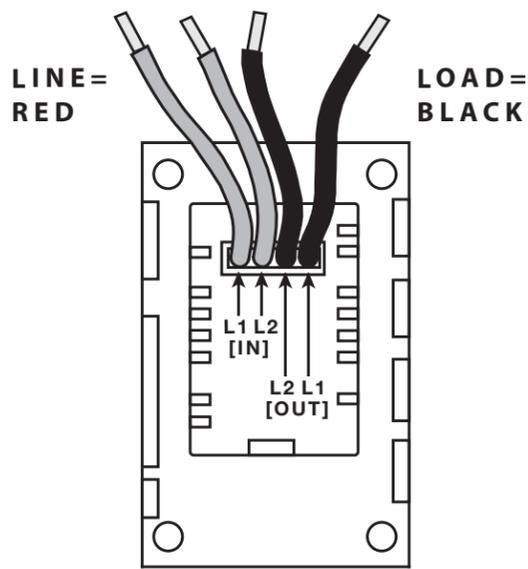
Si vous avez des problèmes d'installation ou d'utilisation de ce thermostat, veuillez relire attentivement le manuel d'instructions. Si vous avez besoin d'aide, veuillez communiquer avec notre service d'aide technique au 856-234-8803 pendant les heures régulières de bureau, soit entre 8 h et 16 h 30, heure normale de l'Est, du lundi au vendredi. Vous pouvez également obtenir une aide technique en ligne à toute heure du jour ou de la nuit en visitant le site Web <http://www.luxproducts.com>. Notre site Web vous donnera des réponses à la plupart des questions d'ordre technique usuelles et vous pourrez également poser des questions à notre personnel d'aide technique en leur faisant parvenir un courriel.

GARANTIE

Garantie limitée : si cet appareil fait défaut en raison d'une défectuosité du matériel ou de fabrication en deçà de trois ans de la date d'achat originale, LUX le réparera ou le remplacera à sa discrétion. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou un manquement aux instructions d'installation. Les garanties implicites se limitent à une durée de trois ans de la date d'achat originale. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas de limitations sur la durée de garanties implicites. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas. Veuillez retourner tout appareil défectueux ou qui fonctionne mal à l'endroit où l'appareil a été acheté, accompagné d'une preuve d'achat. Veuillez consulter « L'AIDE TECHNIQUE » avant de retourner ce thermostat. L'acheteur assume tous les risques et toutes les responsabilités associés à tout dommage indirect ou consécutif découlant de l'installation et de l'utilisation de cet appareil. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs. Il se peut donc que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre. Applicable aux États-Unis et au Canada seulement.

AVERTISSEMENT DE MERCURE ET NOTICE DE RECYCLAGE

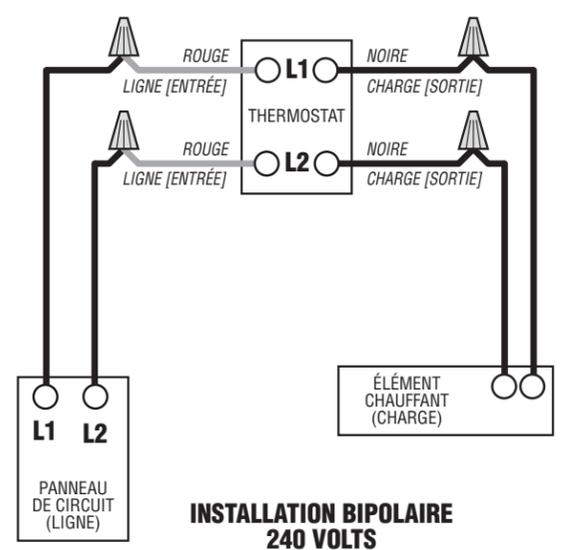
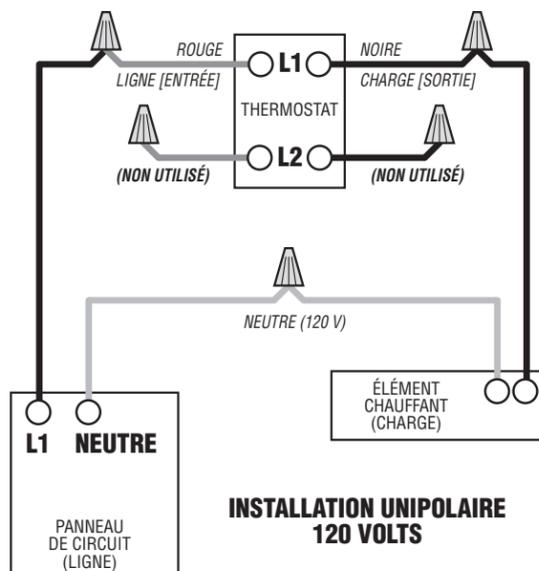
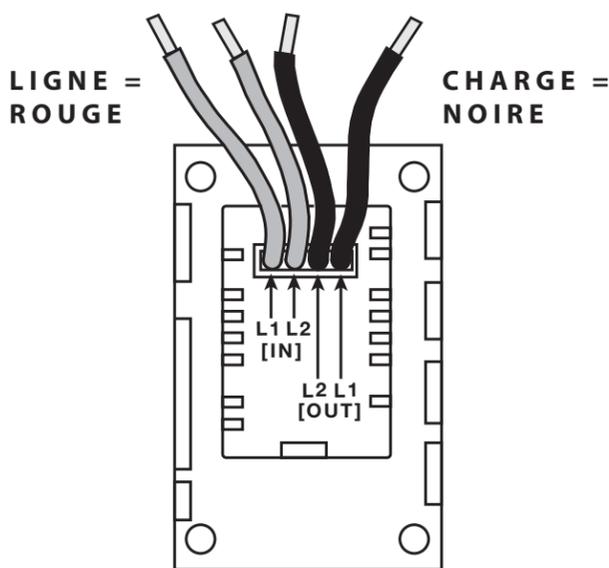
Le mercure est considéré un produit dangereux. Si ce produit remplace un thermostat qui contient du mercure dans un tube scellé, contactez votre autorité locale de gestion des déchets pour les instructions sur le recyclage et l'élimination appropriée. Cela pourrait être illégal dans votre juridiction de le mettre dans les déchets.

(ELV4d) ENGLISH - WIRE IDENTIFICATION AND WIRING SCHEMATICS**WIRING DIAGRAM NOTE:**

This Double Pole thermostat model may be used in either Single Pole, or Double Pole wiring configurations. Only the LINE 1 (IN) and LOAD 1 (OUT) terminals are switched during normal temperature cycling. If this thermostat is used in a Single Pole configuration, the unused L2 LINE (IN) and L2 LOAD (OUT) wire ends must be securely insulated using the additional wire connectors provided.

FIRE HAZARD WARNING:

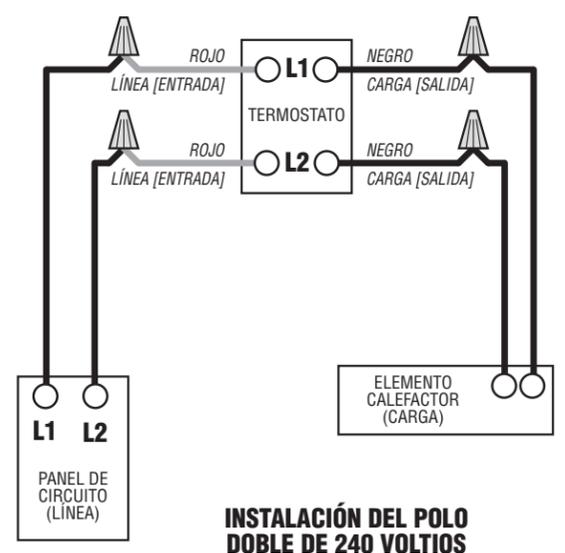
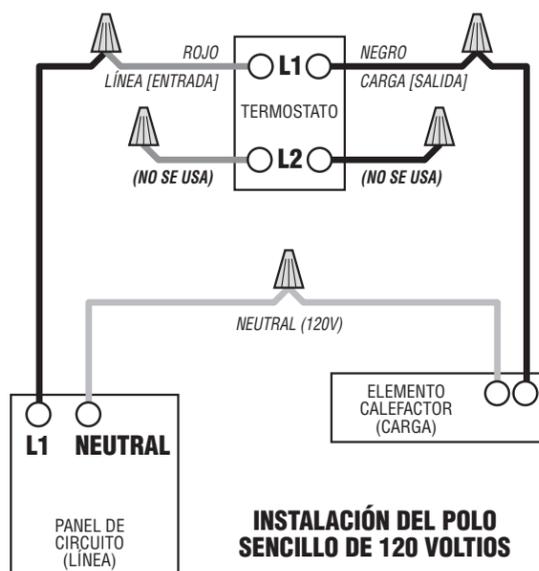
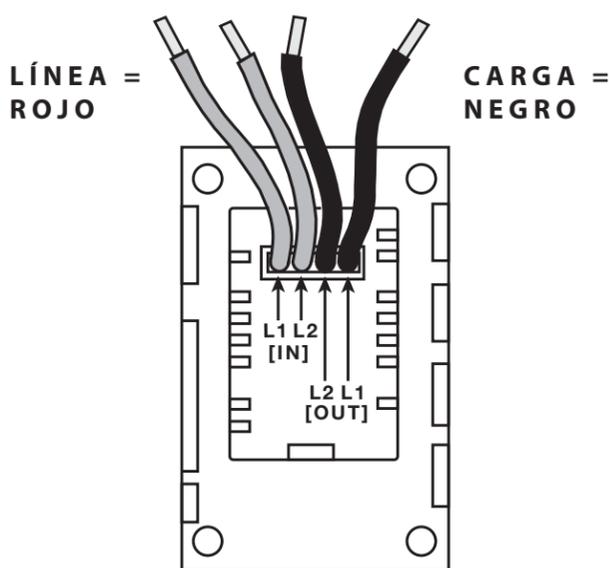
DO NOT use the supplied wire nuts if you are connecting this thermostat to aluminum wiring.
All connections made to aluminum conductors must be made using approved CO/ALR solder-less wire connectors.

(ELV4d) FRANÇAIS – SCHÉMAS D'IDENTIFICATION DES FILS ET DU CÂBLAGE**NOTE DU DIAGRAMME DE CÂBLAGE :**

Ce modèle de thermostat bipolaire peut être utilisé dans des configurations de câbles unipolaires ou bipolaires. Seules les bornes de la LIGNE 1 (ENTRÉE) et de la CHARGE 1 (SORTIE) sont branchées lors d'un cycle de température normal. Si ce thermostat est utilisé dans une configuration unipolaire, les extrémités de fils L2 LIGNE (ENTRÉE) et L2 CHARGE (SORTIE) inutilisées doivent être bien isolées en utilisant les raccords supplémentaires fournis.

AVERTISSEMENT DE DANGER D'INCENDIE :

N'utilisez PAS les serre-fils fournis si vous branchez ce thermostat à un câblage d'aluminium.
Tous les raccords aux conducteurs en aluminium doivent utiliser des raccords sans soudure approuvés CO/ALR.

(ELV4d) ESPAÑOL – IDENTIFICACIÓN DE CABLES Y DIAGRAMAS DE CABLEADO**NOTA DEL DIAGRAMA DEL CABLEADO:**

Este modelo de termostato de doble polo puede usarse con configuraciones de cableado con polo sencillo o doble. Sólo las terminales LÍNEA 1 (ENTRADA) y CARGA 1 (SALIDA) se conectan en el ciclo normal de temperatura. Si este termostato se usa con una configuración de cableado con polo sencillo, los extremos de los cables de la LÍNEA L2 (ENTRADA) y CARGA L2 (SALIDA) que no se utilicen deben aislarse adecuadamente con la ayuda de los conectores de cable adicionales que vienen incluidos.

ADVERTENCIA SOBRE RIESGO DE INCENDIO:

NO use las tuercas de alambre suministradas si usted está conectando el termostato a un cableado de aluminio.
Todas las conexiones a conductores de aluminio deben hacerse usando conectores de cable sin soldadura que tengan la aprobación CO/ALR.